

Germany-Bautzen: Architectural and related services

OJ S 114/2015 16/06/2015

Contract notice**Services****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

I.1. Name and addresses

Official name: Staatsbetrieb Sächsisches Immobilien- und Baumanagement, NL Bautzen

Postal address: Fabrikstr. 48

Town: Bautzen

Postal code: 02625

Country: Germany

E-mail: birgit.may@sib.smf.sachsen.de; knut.boerner@sib.smf.sachsen.de

Telephone: +49 35915820

Fax: +49 3591582109

Internet address(es):General address of the contracting authority: www.sib.sachsen.de**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

I.3. Main activity

Economic and financial affairs

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

15D210015 Objektplanung Finanzamt Bautzen, Konzentrierte Unterbringung.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Main site or place of performance: 02625 Bautzen, Behördenzentrum Haus 2 + 3, Käthe-Kollwitz-Str. 17.

NUTS code DED24 Bautzen

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

15D210015 – Finanzamt Bautzen, Konzentrierte Unterbringung; Sanierung von 2 Gebäuden für die konzentrierte Behördenunterbringung mit Informations- und Annahmestelle einschl. Archiven; Dabei sind die öffentlich-rechtlichen Anforderungen (Brandschutz, Sicherheit, behindertengerechte Erschließung) umzusetzen und der genehmigte Sollflächen-Bedarf; optimiert im Gebäude unterzubringen. Gebäudedaten: NF 1-6: 4 740 m².

II.1.6. CPV code(s)

71200000 Architectural and related services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Architektenleistungen gemäß § 33 HOAI, Leistungsphasen 2-8.

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Beauftragung Gebäudeplanung, Leistungsphasen 2-4 nach HOAI stufenweise und ggf. bauabschnittsweise Weiterbeauftragung Gebäudeplanung Leistungsphasen 5 bis 8 HOAI.

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter, gilt auch für Arbeitsgemeinschaften. Es ist in diesem Fall eine Erklärung abzugeben, dass die Mitglieder der ARGE gesamtschuldnerisch haften, auch über die Auflösung der ARGE hinaus. Der oder die bevollmächtigte(n) Vertreter ist/sind zu benennen. Vorlage der Erklärung mit Angabe der Bewerbung.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Es sind Angaben zu machen, ob rechtliche /wirtschaftliche Verknüpfungen zu anderen Unternehmen bestehen, ob beabsichtigt ist – bezogen auf den Auftrag – in relevanter Weise mit anderen zusammen zu arbeiten bzw. Unteraufträge zu vergeben, bezogen auch auf nur teilweise Bereiche (§ 4 Abs.2 VOF). Der Bewerber hat eine Erklärung abzugeben, dass keine Ausschlussgründe gemäß § 4 Abs. 6 und 9 VOF vorliegen. Die fachliche Eignung gemäß §§ 5 Abs. 5a und 19 VOF ist durch die Berufszulassung oder Studiennachweis oder andere Bescheinigungen der beruflichen Qualifikation nachzuweisen. Bei Bietergemeinschaften/Arbeitsgemeinschaften (ARGE) ist der Teilnahmeantrag pro Bietergemeinschaft/ARGE nur einmal einzureichen. Er ist vom bevollmächtigten Vertreter zu unterzeichnen. Die geforderten Erklärungen bzw. Angaben (§ 4, Abs. 2, 6 und 9 VOF) sind von jedem Mitglied der Bietergemeinschaft/ARGE zu erbringen. Die berufliche Befähigung ist mindestens von einem Mitglied der Bietergemeinschaft/ARGE nachzuweisen.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: 1. Berufshaftpflichtversicherung gemäß VOF § 5 Abs. 4 a: Mit der Bewerbung ist der Nachweis einer bestehenden Berufshaftpflichtversicherung mit den nachfolgenden Deckungssummen zu erbringen: 500 000 EUR für Personenschäden und 300 000 EUR für sonstige Schäden. Die Maximierung der Ersatzleistung muss mindestens das 2-fache der Versicherungssumme betragen. Für Verträge, deren Deckungssummen die geforderte Höhe nicht erreichen, ist es vorerst ausreichend, wenn mit der Bewerbung zur bestehenden Police eine Erklärung des Versicherers vorgelegt wird, aus der hervorgeht, dass im Fall der Auftragserteilung eine Anpassung des Versicherungsvertrages zu den v. g. Konditionen erfolgt oder alternativ eine objektbezogene Versicherung in dieser Höhe abgeschlossen wird. Für Bietergemeinschaften/ARGE gilt: Dieser Nachweis ist von jedem Mitglied der Bietergemeinschaften/ARGE zu führen.
2. Erklärung zum Gesamtumsatz und zum Umsatz entsprechender Dienstleistung der letzten 3 Geschäftsjahre gemäß VOF § 5 Abs. 4 c.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Gefordert ist die Angabe und Darstellung von genau 3 Referenzen mit je einer Projektdokumentation.

Bietergemeinschaften/Arbeitsgemeinschaften können insgesamt nur 3 Referenzen abgeben.

Referenz 1: eine mit der ausgeschriebenen Leistung vergleichbare Sanierung eines Verwaltungsgebäudes mit Denkmalschutzaufgaben Gesamtbaukosten mindestens 3 000 000 EUR, Fertigstellung ab 2005 erbrachte/abgeschlossene Leistungsphasen nach HOAI, mindestens LPH. 2-8.

Referenz 2: wie vor.

Referenz 3: frei wählbare Referenz eines Gebäudes oder Wettbewerbsentwurfes.

Zu den Referenzen 1 und 2 sind folgende Angaben gemäß Bewerbungsbogen (Anl. 4) zu machen: Vorhaben bzw. Objektbezeichnung, Bauherr, Kosten Brutto (KG 200-700 gem. DIN 276), Nutzfläche, erbrachte Leistungsphasen, Bearbeitungszeitraum, Projektdokumentation (bildliche Darstellungen, Fotos, erläuternde Skizzen, Planausschnitte, Kurzbeschreibung mit

Aussagen zur Gebäudehülle (Konstruktion und Materialien), Tragwerk, Haustechnik, städtebaulicher Einbindung, Nutzungskonzept, Nachhaltigkeit und Energieeffizienz).

Zu Referenz 3 sind folgende Angaben zu machen: Vorhaben- bzw. Objektbezeichnung, Bauherr, Kosten Brutto (KG 200-700 gem. DIN 276), Nutzfläche, erbrachte Leistungsphasen, Bearbeitungszeitraum, Projektdokumentation (bildliche Darstellungen, Fotos, erläuternde Skizzen, Planausschnitte, Kurzbeschreibung mit Aussagen zur Gebäudehülle (Konstruktion und Materialien), Tragwerk, Haustechnik, städtebaulicher Einbindung, Nutzungskonzept, gestaltbestimmende Idee, Nachhaltigkeit und Energieeffizienz). Die Angaben zu den Referenzen einschl. der Projektdokumentation sind auf den Umfang von 3 DIN-A3-Seiten (einseitig) pro Referenz zu begrenzen (zzgl. 1 Seite DIN A4 aus Bewerberbogen). Bewerbungen mit mehr oder weniger als 3 Referenzen werden ausgeschlossen. Eine Nachforderung von fehlenden Erklärungen und Referenzen (§ 5 Abs. 3 VOF) wird nicht vorgenommen. Unvollständige Teilnahmeanträge werden ausgeschlossen. Es wird empfohlen, den vom Auftraggeber vorgegebenen Vordruck „Bewerbungsbogen Finanzamt Bautzen, Konzentrierte Unterbringung“ (https://www.sib.sachsen.de/de/formulare_publicationen/formulare_und_vorlagen/vof_vob_vol_und_wettbewerbe/) zu verwenden.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: yes

Reference to the relevant law, regulation or administrative provision: Es ist jeder zugelassen, der gemäß § 19 VOF nach dem für die Auftragsvergabe geltenden Landesrecht berechtigt ist, die Berufsbezeichnung Architekt zu tragen oder in der Bundesrepublik Deutschland als Architekt tätig zu werden. Juristische Personen sind als Auftragnehmer zugelassen, wenn sie für die Aufgabe einen verantwortlichen Berufsangehörigen nach Satz 1 benennen. Der Nachweis der Befähigung ist mit der Bewerbung zu führen.

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures) no

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged minimum number 3: and Maximum number 5

Objective criteria for choosing the limited number of candidates: Die Bewerbungen werden nach den unten aufgeführten Auswahlkriterien bewertet. Die Rangfolge richtet sich nach den erreichten Punkten. Die ersten 3 bis 5 Bewerber in der Reihenfolge werden zum Verhandlungsverfahren eingeladen. Mit der Einladung werden die Kriterien und Punktbewertungen für das Verhandlungsverfahren bekannt gegeben. Im Verhandlungsgespräch werden die Rahmenbedingungen für das Zustandekommen eines

Vertrages erörtert. Wird die Höchstzahl durch Bewerber mit gleicher Punktzahl überschritten, wird unter diesen das Losverfahren angewendet.

1. Erfüllung der formalen Kriterien gemäß Abschnitt III.

2. Bewertung der Referenzen;

Referenz 1 (fertiggestellter Sanierungsbau):

— architektonische Qualität der räumlichen/gestalterischen/funktionalen Einbindung in denkmalgeschützter Substanz (1-6 Punkte);

— Verbindung mit vorhandener Bausubstanz (0-2 Pkt.); - Darstellung des Nutzungskonzeptes (0-1 Pkt.);

— Umsetzung von Nachhaltigkeit und Energieeffizienz (0-2 Pkt.);

Referenz 2 wie Referenz 1;

Referenz 3 frei wählbare Referenz:

— architektonische Qualität der räumlichen/gestalterischen/funktionalen Einbindung in denkmalgeschützter Substanz (1-6 Punkte);

— Entwurfsidee (0-2 Pkt.);

— Darstellung des Nutzungskonzeptes (0-1 Pkt.);

— Umsetzung von Nachhaltigkeit und Energieeffizienz (0-2 Pkt.).

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated yes

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

15D210015

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

14.7.2015 - 10:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Für die Bewerbungen wird empfohlen, den auf der Internetseite (https://www.sib.sachsen.de/de/formulare_publicationen/formular_e_und_vorlagen/vof_vob_vol_und_wettbewerbe/) abrufbaren Vordruck des Auftraggebers „Bewerbungsbogen – Finanzamt Bautzen, Konzentrierte Unterbringung“ zu verwenden. Die Teilnahmeanträge sind in einem gekennzeichneten geschlossenen Umschlag an den Staatsbetrieb Sächsisches Immobilien- und Baumanagement, Niederlassung Bautzen, Fabrikstr. 48, 02625 Bautzen, einzureichen. Die Kennzeichnung lautet: „Finanzamt Bautzen, Konzentrierte Unterbringung; VOF mit Verhandlungsverfahren“.

II.3) Vertragslaufzeit bzw. Beginn und Ende der Auftragsausführung:

Beginn: vorrauss. Oktober 2015; Abschluss: vorrauss. März 2019.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Freistaates Sachsen

Postal address: Braustr. 2

Town: Leipzig,

Postal code: 04107

Country: Germany

Telephone: +49 3419771040

Fax: +49 34197711099

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Staatsbetrieb Sächsisches Immobilien- und Baumanagement, NL Bautzen

Postal address: Fabrikstr. 48

Town: Bautzen

Postal code: 02625

Country: Germany

E-mail: poststelle-b@sib.smf.sachsen.de

Telephone: +49 35915820

Fax: +49 3591582109

Internet address: www.sib.sachsen.de

VI.5. Date of dispatch of this notice

4.6.2015